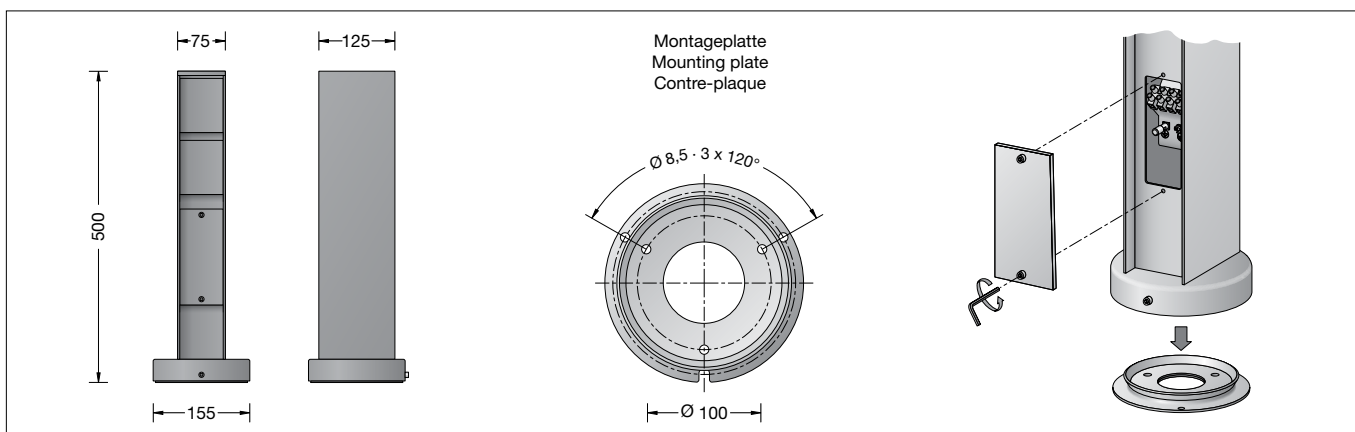


BEGA**70 375**

Anschlussssäule
Connecting Pillar
Borne d'alimentation

 IP 44


Gebrauchsanweisung

Anwendung

Ortsfeste Anschlussssäule für den privaten Bereich.
Für den Anschluss von elektrischen Gartengeräten oder ortsveränderlichen Gartenleuchten.

Produktbeschreibung

Anschlussssäule besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Montageplatte aus Edelstahl
Werkstoff-Nummer 1.4301
zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück
Montageplatte mit 3 Befestigungsbohrungen $\varnothing$ 8,5 mm · Teilung 120° · Teilkreis $\varnothing$ 100 mm
2 Schutzkontakt-Steckdosen 250 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz
Steckertyp F: in Deutschland und Europa verbreitetes System
Montagetür
3 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung max. 20 mm
Anschlussklemme 4 × 4[□]
Schutzleiteranschluss
Schutzklasse I
Schutzart IP 44
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper $\geq$ 1 mm und Spritzwasser
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,7 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Anschlussssäule sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Anschlussssäule vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Permanent connecting pillar for private use.
For the connection of electrically driven gardening tools or portable garden luminaires.

Product description

Connecting pillar made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Mounting plate made of stainless steel
Steel grade number 1.4301
for bolting onto a foundation or an anchorage unit
Mounting plate with 3 fixing holes $\varnothing$ 8.5 mm
Angle 120° · Pitch circle $\varnothing$ 100 mm
2 Safety socket outlets 250 V ~ with integrated increased protection against accidental contact
Plug type F: system common in Germany and Europe
Access door
3 cable entries for through-wiring of mains supply cable max. 2.5[□]
Connecting terminal 4 × 4[□]
Earth conductor connection
Safety class I
Protection class IP 44
Protected against granular foreign bodies $\geq$ 1 mm and splash water
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 2.7 kg

Safety

The installation and operation of this connecting pillar are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
Any subsequent modifications to the connecting pillar shall shift the role of manufacturer to the entity who carried out the modifications.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Borne fixe d'alimentation pour l'utilisation privée.
Pour le branchement d'outils électriques ou de luminaires mobiles de jardin.

Description du produit

Borne d'alimentation fabriquée en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Contre-plaque en acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée
Contre-plaque avec 3 trous de fixation $\varnothing$ 8,5 mm · situés à 120° · sur un cercle $\varnothing$ 100 mm
2 prises de courant de sécurité avec terre 250 V ~
avec protection interne contre contacts mécaniques
Type de fiche F: système répandu en Allemagne et en Europe
Porte de montage
3 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement max. 2,5[□]
Bornier 4 × 4[□]
Raccordement de mise à la terre
Classe de protection I
Degré de protection IP 44
Protection contre les corps solides $\geq$ 1 mm et les projections d'eau
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 2,7 kg

Sécurité

L'installation et l'utilisation de ces bornes d'alimentation doivent se faire dans le respect des normes de sécurité électrique nationales en vigueur.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement à la borne d'alimentation, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Montage

Sicherung und Fehlerstrom-Schutzschalter sind in der Unterverteilung vorzuschalten. Für den elektrischen Anschluss ist eine Kabellänge von 300mm über Befestigungsgrund ausreichend. Der Fußpunkt der Anschlusssäule darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen. Durch Lösen der Schraube am Fußpunkt Montageplatte entnehmen. Montageplatte auf ein Fundament oder Erdstück (Ergänzungsteil **70 895**) aufschrauben. Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Anschlusssäule in Kontakt kommen. Wir empfehlen den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen. Montagetur durch Lösen der Schrauben öffnen. Anschlusskabel durch die Leitungseinführung der Fußplatte führen. Anschlusssäule auf Montageplatte setzen, ausrichten und mit Schraube am Fußpunkt festsetzen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Montagetur dicht verschrauben.

Installation

In the subsidiary distribution the circuit must be protected by fuses and residual current circuit breaker. A cable length of 300mm above ground level is required for making the electrical connection. The base of the connecting pillar must not be below top edge of ground surface. Remove mounting plate from the baseplate by undoing the screw. Fix the mounting plate onto a foundation or onto an anchorage unit (accessory **70 895**). In case of an installation on a foundation please observe the following:
Wet concrete can be very alkaline and must not get into contact with the connecting pillar permanently. We recommend to drain the mounting area and to provide it with insulating paint.
Open the access door by undoing the screws. Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate.
Place connecting pillar onto the mounting plate, align and fix with screw at the base.
Make earth conductor connection and electrical connection.
Close the access door and tightly properly.

Installation

Dans la sous-distribution les fusibles et le différentiel sont à installer en amont. Pour le raccordement électrique de la borne d'alimentation une longueur de câble de 300mm au dessus du sol est suffisante. Le bord inférieur du pied du borne d'alimentation ne doit pas se trouver en dessous du niveau du sol. Séparer la contre-plaque de la platine en desserrant la vis au pied de la borne. Visser la contre-plaque sur un massif de fondation ou sur la pièce à enterrer (accessoire **70 895**). Important en cas d'installation sur massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec la borne d'alimentation. La surface où est installé le luminaire doit être drainée et protégée par une matière isolante. Desserrer les vis pour ouvrir la porte de montage. Introduire le câble de raccordement à-travers l'entrée de câble de la platine. Poser la borne d'alimentation sur la contre-plaque, ajuster et fixer avec les vis au pied de la borne. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier. Visser la porte de façon étanche.



Bitte beachten Sie:

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! *)



Please note:

Installation may only be carried out by persons with relevant electrotechnical knowledge and experience! *)



Attention :

L'installation doit être effectuée uniquement par des personnes possédant les connaissances et l'expérience correspondantes en électrotechnique ! *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; Gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)

Incorrect installation may endanger:

- Your own life
- The lives of the users of the electrical equipment

Incorrect installation may result in serious damage to property, e.g. fire. You may be held personally liable for personal injury and damage to property.

Please contact a qualified electrician!

*) Specialist knowledge required for installation

The following specialist knowledge in particular is required for installation:

- The "5 safety rules" to be applied: Disconnect; secure against reconnection; check that no voltage is present; earth and short-circuit; cover or block any neighbouring live parts
- Selection of suitable tools, measuring instruments and, if necessary, personal protective equipment
- Evaluation of the measurement results
- Selection of electrical installation material to ensure switch-off conditions
- IP protection classes
- Integration of the electrical installation materials
- Type of supply network (TN system, TT system) and the resulting connection conditions (classic grounding, protective earthing, necessary additional measures, etc.)

Une installation incorrecte met en péril :

- Votre propre vie
- La vie de l'utilisateur de l'installation électrique

Une installation incorrecte est susceptible de provoquer de graves dommages matériels, par exemple à cause d'un incendie. Votre responsabilité personnelle est engagée pour les dommages corporels et matériels.

Adressez-vous à un électricien !

*) Connaissances spécialisées nécessaires pour l'Installation

Pour l'installation, les connaissances spécialisées suivantes sont impératives :

- Les « 5 règles de sécurité » applicables : déconnecter ; protéger contre tout rétablissement de l'alimentation ; constater l'absence de tension ; mettre à la terre et court-circuiter ; couvrir ou confiner les pièces voisines et sous tension
- Choix de l'outil approprié, des appareils de mesure et, le cas échéant, de l'équipement de protection personnel
- Évaluation des résultats de mesure
- Choix du matériel d'installation électrique pour sécuriser les conditions de mise hors service
- Indices de protection IP
- Montage du matériel d'installation électrique
- Type d'alimentation électrique (système TN, système TT) et les conditions de raccordement s'y rapportant (régime classique du neutre, mise à la terre, mesures supplémentaires nécessaires etc.)

Wartung und Prüfung

Elektrische Anlagen und Betriebsmittel sind nach den anerkannten Regeln der Elektrotechnik in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten.
Wiederkehrende Prüfungen sind nach den nationalen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Funktionsprüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters in der Unterverteilung sollte mindestens einmal pro Halbjahr durch Drücken der Prüftaste **T** durchgeführt werden, sofern nicht andere regionale oder anwenderspezifische zusätzliche Prüfungen vorgegeben sind.

Ergänzungsteil

70 895 Erdstück
mit Befestigungsflansch aus
feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge
400 mm. 3 Befestigungsschrauben
M8 aus Edelstahl. Teilkreis ø 100 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte
Gebrauchsanweisung.

Maintenance and Inspection

Electrical installations and equipment have to be maintained according to approved electrical regulations only.
Regular inspections must be carried out according to national safety regulations.
Correct operation of the residual-current circuit-breaker in the subsidiary distribution should be tested at least once every six months by pressing the test button **T**, unless other regional or user-specific tests are required in addition.

Accessory

70 895 Anchorage unit
with mounting flange made of hot-dip
galvanised steel. Total length 400 mm.
3 stainless steel fixing screws M8.
Pitch circle ø 100 mm.

See the separate instructions for use.

Maintenance et contrôle

Les installations et équipements électriques doivent être maintenus en parfait état conformément aux règles en usage.
Des contrôles réguliers doivent être effectués selon les normes nationales de sécurité.
Le contrôle fonctionnel du disjoncteur différentiel dans la sous-distribution doit être effectué au moins une fois par semestre en appuyant sur la touche de contrôle **T**, dans la mesure où d'autres contrôles régionaux ou spécifiques à l'utilisateur ne sont pas fixés.

Accessoire

70 895 Pièce à enterrer
avec flasque de fixation en acier
galvanisé. Hauteur totale 400 mm.
3 vis de fixation M8 en acier
inoxydable. Cercle de ø 100 mm.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Schutzkontaktsteckdose	63 000 569
Montageplatte	75 000 123 L
Klappdeckel	75 000 768

Spares

Safety socket outlet	63 000 569
Mounting plate	75 000 123 L
Hinged lid	75 000 768

Pièces de rechange

Prise de courant	63 000 569
Platine de montage	75 000 123 L
Couvercle rabattable	75 000 768